



**AGREEMENT OF INTERUNIVERSITY COOPERATION
FOR THE GRANTING OF A MASTER PROGRAMME**

Between

ALMA MATER STUDIORUM – UNIVERSITÀ DI BOLOGNA (hereafter referred to as “University of Bologna”), represented by its Rector, Prof. Francesco Ubertini, Via Zamboni 33 - 40126 Bologna, Italia

and

TONGJI UNIVERSITY – Shanghai, People’s Republic of China, represented by its President, Prof. Zhong Zhihua, 1239 Siping Rd. 200092 SHANGHAI, China

Together named “the Parties”

Provided that

- Within the framework of the mutual interest expressed in the Joint Statement signed by the Minister of Education, University and Research of the Republic of Italy, Fabio Mussi and by the Vice Minister of Education of the People’s Republic of China, Zhao Qiping (Beijing, the September 18th, 2006) to promote and extend the institutional cooperation at university level, to be regarded as “Chinese-Italian Joint Campus”.
- The University of Bologna has got financial support from Italian Ministry of Education, University and Research to guarantee the commencement and development of the educational and mobility program.
- On April the 24th, 2012 the Italian Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Education of the People’s Republic of China signed an executive programme in the field of education for the years 2012-2015.
- The Italian Ministerial Decree “DM 270/04” allows Italian Universities to jointly grant degrees (1st and 2nd cycle) with other foreign Universities.

Rep n. 3133/2018
Prot n 56403/2018
Reg 773/2018



- The Parties collaborate by entering into agreements for the award of first and second cycle degrees in the fields of Automation Engineering, Telecommunications Engineering, and Rehabilitation of Historic Buildings.
- Both Universities are interested in continuing their collaboration with the signature of a new cooperation agreement for the award of a second cycle degree in the field of Civil Engineering.

It is agreed and stipulated as follows:

Art. 1 - Preamble

Preamble and annexes are an integral part of this Agreement.

Art. 2 – Objective of the Agreement

The Parties agree to establish a joint educational program for a 2nd cycle double degree in Civil Engineering. At the end of the program each University will grant to participating students its degree, respectively:

- Laurea Magistrale in Civil Engineering at University of Bologna;
- Master of Architectural and Civil Engineering at Tongji University.

The curriculum to obtain the double degree is reported in Annex 2.

Art. 3 – Students

3.1 Students Exchange

A maximum of 5 students for each institution per year is admitted to the program. Parties shall be able to jointly agree a higher number of participants upon a notice exchange.

All exams successfully passed at the host partner University by students, as described in the annexed study programs (Annex 1 and Annex 2), shall be automatically recognized by the home University.



Students involved in the double degree program shall also enjoy the benefits and shall be likewise subject to the regulations and norms that are in force in the partner University while they are attending course units in the host Institution.

3.2 Selection of students

Students admitted to the double degree program will be selected by each University according to their own criteria and modalities, which will be agreed by the relevant academic bodies in both partner Universities. Students participating in the Dual Degree Programmes will be nominated by the Home university. Students from University of Bologna should be non-Chinese passport holders.

3.3 Exemption from university admission fees

Students participating in the double degree program shall be waived university admission and tuition fees, except for the degree granting fee at the host University, if due.

All other charges, including health insurance, shall be borne by the students themselves.

3.4 Fellowship

Each University can grant the available fellowships to their students attending the double degree program, on the basis of a proper selection procedure and upon availability of funds.

3.5 Services offered

Students participating into the double degree program shall benefit from all services offered by the host University to its enrolled students.

Art. 4 Access requirements - Structure of the program – award of the degrees



Students who want to attend the 2nd cycle double degree program have to be regularly enrolled in the first year of the degree programme (Laurea Magistrale) in Civil Engineering at University of Bologna or at the Master of Architectural and Civil Engineering at Tongji University according to the respective internal relevant rules.

Students participating in the double degree program must have an adequate knowledge of the English language (certificate level B2 or equivalent) and must be entitled of a valid visa or residence permit.

Italian and Chinese languages can be taught during the programs as second language respectively to not-Italian and not-Chinese native speakers.

4.1 Structure of the program

The Study program has a structure based on four semesters for Italian Laurea Magistrale and five semesters for Chinese Master. It consists of:

- First year (in Italy): Courses will be held in English, and teaching material in English will be provided.
- Second year (in China): Courses will be held in English, and teaching material in English will be provided.

At the end of second year, students who acquired the credits provided by the course of study at the University of Bologna on the basis of a properly defined correspondence table annexed to the Agreement (Annex 1 and Annex 2) have to defence UNIBO Master's thesis in order to obtain the Laurea Magistrale in Civil Engineering from University of Bologna. This final exam can also be passed in videoconference.

Students of Tongji University applying for the Master degree of Tongji University should stay in Tongji University for an additional period of at least one semester as specified in Annex 2. Students are required to submit



master thesis written in both Chinese and English to Graduate School of Tongji University. After successful completion of the studies at Tongji University, students can obtain the Master of Architectural and Civil Engineering of Tongji University.

Students of the University of Bologna applying for the Master degree of Tongji University should stay in Tongji University for an additional period of at least one semester as specified in Annex 2. Students are required to submit a master thesis written in English with a Chinese abstract to Graduate School of Tongji University. After successful completion of the studies at Tongji University, students can obtain the Master of Architectural and Civil Engineering of Tongji University.

Students from University of Bologna attending the supplementary semester of the second cycle degree program at University of Tongji will be enrolled on a tuition fee waiver basis; students will be insured according to article 6 of the present Agreement. All other charges, including health insurance, shall be borne by the students themselves.

Graduate School of Tongji University requires a publication (journal or conference paper) before the award of the master degree from Tongji University.

The procedure for the award of the degrees and the competent Offices are listed in the Annex 1 and Annex 2 to this Agreement. All credits should be obtained within four years.

4.2 – Study program

The study program mobility diagram shall be attached to this Agreement (Annex 1 and Annex 2). It is defined jointly by both universities.



Study program shall cover all the period from the beginnings of study to the last exams, to include the degree.

Exams and study period duration shall be organized in a balanced form and shall find justification and validation in both partner Universities, according to the provisions of articles 2 and 3 and to bonds included in the attached study program.

It can be modified by mutual consent between the parties, to no detriment of students already enrolled.

During their stay at the Tongji University, students of University of Bologna enrolled in the double degree program may attend – whether suitable - course units taught in English offered in a list of units taught by international professors also from other joint programs/international programs.

Professors from the University of Bologna may be invited to teach some of these course units. Tongji University shall offer reimbursement of travel and accommodation costs and a compensation given that they are sponsored by relevant Tongji University's "talent" programs that are applicable for inviting foreign experts to teach and research in Tongji.

Art. 5 Certifications

Host Universities shall award and grant each student participating in the double degree program a Transcript of Records indicating his/her attended teachings and his/her academic performances and number of credits obtained at the partner University.

Art. 6 Insurance obligation

The Parties state that their respective regularly admitted students will be insured against any incident that they may suffer during their period of stay abroad for the activities concerned by this Agreement and that they are



insured for legal liability against damage which they may involuntarily cause to third party (people or their properties).

Art. 7– Exchange of faculty members and administrative staff

7.1 Exchange modalities

Both Universities shall regulate the reception and tasks assigned to faculty members and administrative staff participating into the programs under this Agreement, in conformity with the law and juridical rules in force in the country concerned under the exchange.

Staff concerned under this Agreement will continue to comply with the contractual obligations with the home University and will continue to receive the due remuneration and to benefit from the rights they are entitled of for their juridical position, according to the laws and norms existing in the home country.

In any case, the home University shall consider the duration of the stay as ordinary service period for all purposes.

7.2 Activities for teachers and administrative staff

Faculty members and researchers can hold courses and lectures, carry out tutorship activities, participate in seminars, be part of exam, final thesis and doctorate commissions at the partner University, and take part into research activities and meetings for the planning, evaluation and development of the double degree program at the partner University.

The administrative staff will have the possibility of participating in meetings for the planning, evaluation and development double degree program and will be able to carry out special visits in order to analyse the management systems operating at the partner University.



The Parties agree that all the financial agreements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.

During their period at the hosting University, the faculty members and the researchers participating in said exchange, to carry out the above-mentioned activities, shall be considered as staff “on a mission” abroad.

7.3 Insurance obligation

The Parties state that their employees and staff (teachers and administrative staff) will be requested to be insured against incidents that they may suffer during their stay abroad, for the activities under this Agreement, and for the civil liability for damage which they may involuntarily cause to third parties (people or their properties).

Art. 8 – Prevention and security

Both parties shall supply each participant to the double degree program with detailed information about the specific risks existing in the work environment in which they will operate and carry out their function and with necessary documentation about the prevention and emergency security measures and provisions in force in relation to their activity and about the individuals/subjects in charge of this, in conformity with the laws, norms and regulations in force in the country of the hosting University.

Art. 9 – Use of name / Logo

Each party may use the logos, names and other marks of the other parties only in connection with the program. Each party anticipates the other party’s participation in press announcements, marketing and other reasonable promotional activities involving the double degree program through the appropriate use of the logos, names and marks of the parties.

Art. 10 – Intellectual property rights



10.1 Intellectual Property related to Curriculum Materials

In the application and implementation process of this program, the Intellectual Property related to the curriculum materials and related information (including but not limited to teaching plans, publications, courses, courseware, tests, teaching methods and etc.) exchanged between the Parties are owned by the supplying party, and can only be utilized the other Party for the implementation of this program. Neither Party, without consent of the other party, shall utilize the curriculum materials and related information for other purposes.

10.2 Background Intellectual Property

“Background Intellectual Property” shall mean patented or unpatented and/or copyrighted or uncopyrighted information, discoveries, inventions, improvements, data, processes, computer programs, source or object codes, documentation, texts, or other know-how owned or controlled by any member institution not arising directly from the double degree program or not otherwise subject to this Agreement. Neither Party shall acquire any ownership interest in the other Party’s Background Intellectual Property by performance of this double degree program. If Background Intellectual Property is useful or essential to the practice or use of the results of the double degree program, the the Parties agree to negotiate license rights to allow the practice and use of the results of the program, to the extent that the Parties are legally able to do so.

Art. 11 – Other activities

The Parties can extend the present double degree cooperation agreement for other purposes on the basis of the general cooperation Agreement quoted in the preamble.



Both parties agree to promote this double degree program in their catalogues and websites. All costs will be maintained by the individual institutions, unless otherwise specified in writing and agreed upon by both parties.

Art. 12 – Responsible for the Agreement

Each University shall appoint a co-ordinator for the Co-operation Agreement.

Art. 13 – Evaluation of the program

The two partner Universities will consult each other when appropriate, but at least once a year, in order to evaluate the program development, to draw up a report about the ongoing initiatives and to elaborate other cooperation programs.

Art. 14 – Controversies

In the event of any controversy arising from this agreement the parties will endeavor to resolve the matter amicably and in good faith.

Art. 15 – Duration of the Agreement

This agreement shall be valid from the date of signature of the document by both parties and shall be effective for four (4) full cycle of the program (described in the article 4.1) starting in the academic year 2017/2018.

This Agreement may be terminated at the request of either party provided that a minimum of six months' prior written notice is given to the other party to enable satisfactory arrangements to be put in place for existing students, and those to whom an offer of a place on the program has been formally made. Both parties shall be equally responsible for such arrangements. Any modification or termination of the Agreement shall be carried out in such a way as to ensure no damage for the participants in the programs already underway. If any of the partner institutions wishes to withdraw, it must be

guaranteed that all the students admitted to this institution will be able to complete their studies in the agreed way.

Art. 16 – Copies and language

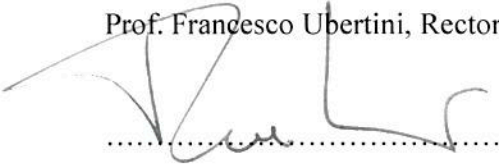
This Agreement is subscribed in two originals in English.

date 9/4/2018

ALMA MATER STUDIORUM – UNIVERSITA DI BOLOGNA

Prof. Francesco Ubertini, Rector

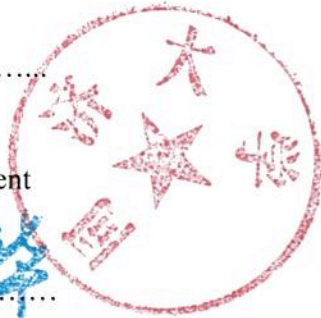



.....

date

TONGJI UNIVERSITY

Prof. Zhong Zhihua, President




.....



Annex 1

General Structure of the double-degree Master Program in Civil Engineering

1 Academic Management

1.1 Structure of the program for students of Tongji University (2.5 years program)

First Unibo year (Master level): courses are organized according to the double-degree Master training program, as specified in Annex 2. Students of both Tongji and the University Bologna attend together courses at the University of Bologna. Lectures are given in English.

Second Tongji year (Master level): courses are organized according to the AlmaTong double-degree Master training program, as specified in Annex 2. Students of both Tongji and the University of Bologna attend together courses at Tongji University. Lectures are given in English.

After completion of the studies specified in Annex 2 (including the defence of the UNIBO Master's thesis), students can obtain the Laurea Magistrale in Civil Engineering from the University of Bologna.

Additional Semester (Master level): Students applying for the Master degree of Tongji University should stay in Tongji University for an additional period of at least one semester, as specified in Annex 2. After successful completion of the studies, students can obtain the Master of Architectural and Civil Engineering of Tongji University.

1.2 Structure of the program for students of the University of Bologna (2.5 years program)

First Unibo year (Master level): courses are organized according to the AlmaTong double-degree Master training program, as specified in Annex 2. Students of both



Tongji and the University of Bologna attend together courses at the University of Bologna. Lectures are given in English.

Second Tongji year (Master level): courses are organized according to the AlmaTong double-degree Master training program, as specified in Annex 2. Students of both Tongji and the University of Bologna attend together courses at Tongji University. Lectures are given in English.

After completion of the studies specified in Annex 2 (including the defence of the UNIBO Master's thesis), students can obtain the Laurea Magistrale in Civil Engineering from the University of Bologna.

Additional Semester (Master level): Students applying for the Master degree of Tongji University should stay in Tongji University for an additional period of at least one semester as specified in Annex 2. After successful completion of the studies, students can obtain the Master of Architectural and Civil Engineering of Tongji University.

2. Double degree Master Granting

According to "AGREEMENT OF INTERUNIVERSITY COOPERATION FOR THE GRANTING OF A MASTER PROGRAM BETWEEN UNIVERSITÀ DI BOLOGNA AND TONGJI UNIVERSITY" and relevant regulations, the Master of Architectural and Civil Engineering of Tongji University and the Laurea Magistrale in Civil Engineering of the University of Bologna would be conferred in case:

- The degree rules and regulations of Tongji University should be met and the implementation Plan for the AlmaTong double-degree Master training program should be successfully accomplished to get the Master of Architectural and Civil Engineering of Tongji University.
- The degree rules and regulations of the University of Bologna should be met and the implementation Plan for the AlmaTong double-degree Master training



program should be successfully accomplished to get the Laurea Magistrale in Civil Engineering of the University of Bologna.

3. Facilities

Tongji University is responsible for providing fundamental education facilities teaching, studying, experiment activities when students stay in Tongji University, including but not limited to classroom, laboratory, practice base, innovation platform and library.

The University of Bologna is responsible for providing fundamental education facilities teaching, studying, experiment activities when students stay in the University of Bologna, including but not limited to classroom, laboratory, practice base, innovation platform and library.

4. Management Team

All double-degree program related affairs for staying in Tongji University are processed by the management team, that includes professors from College of Civil Engineering (CCE) and Sino-Italian Campus of Tongji University.

- Sino-Italian Campus is responsible for the arrangement of the Italian teachers and students, including but not limited to studying, accommodation, communication with Chinese students, and so on.
- CCE is in charge of curriculum, experiments teaching arrangement and other student management affairs.



Annex 2

Study Plan for the Double Degree Master Program in Civil Engineering

1. Credit description

The University of Bologna and Tongji University adopt different criteria for the evaluation of credits. In order to establish a correspondence between the courses delivered at Tongji University and the University of Bologna for the purpose of the Double Degree Master Program in Civil Engineering, the following credit description is introduced and agreed:

The University of Bologna assumes 8 hours teaching and 17 hours for completing exercises and self-studies.

The Tongji University assumes 18 hours teaching and 54 hours for completing exercises and self-studies.

Based on this correspondence students of the University of Bologna and students of the Tongji University are ensured to obtain the credits needed to be admitted to the final exam both at the University of Bologna and at the Tongji University, after four and five semesters, respectively.

2. Curriculum for the Double Degree Master program in Civil Engineering

As specified in Annex 1, the Master degree study duration in Tongji University is 2.5 years (5 semesters), while the Master degree (Laurea Magistrale) study duration in the University of Bologna is 2 years (4 semesters).

According to both curricula, the teaching plan for the double-degree program is defined as follows:

(1) First year



Students both from Tongji and the University of Bologna accomplish the courses in Bologna, given in English, according to the requirements of Laurea Magistrale in Civil Engineering of the University of Bologna, see Table 1.

The University of Bologna will recognize to students of the Double Degree Master Program in Civil Engineering, upon completion of the year, the credits equivalent to the first year of the Laurea Magistrale in Civil Engineering in the University of Bologna.

Tongji University will recognize to students of the Double Degree Master Program in Civil Engineering, upon completion of the year, the credits equivalent to the second year of the Master of Architectural and Civil Engineering in Tongji University.

Table 1 – see attachment

(2) Second year

Students both from Tongji and the University of Bologna accomplish the courses in Tongji University, given in English, according to the plan shown in Table 2. Since changes to some courses are possible, equivalent courses will be agreed by the managers of the Laurea Magistrale in Civil Engineering in Bologna and of Master of Architectural and Civil Engineering in Tongji University.

Students must accomplish these courses, delivered in English, and all credits are exchanged according to the above course list.

The University of Bologna will recognize to students of the Double Degree Master Program in Civil Engineering, upon completion of the year, the credits equivalent to the second year of the Laurea Magistrale in Civil Engineering in Bologna.

Tongji University will recognize to students of the Double Degree Master Program in Civil Engineering, upon completion of the year, the credits equivalent to the



second year of the Master of Architectural and Civil Engineering in Tongji University.

Table 2 – see attachment

The Laurea Magistrale in Civil Engineering of the University of Bologna can be granted upon completion of the courses listed in Table 1 and Table 2, including the defence of the UNIBO Master's thesis (that can also be done in videoconference).

(3) Fifth semester

According to the Chinese rules, the Master degree program in Tongji University has a duration of five semesters.

Students from The University of Bologna applying for the Master in Architectural and Civil Engineering in Tongji University must attend an additional period equivalent to a semester in Shanghai, attending courses in Chinese culture and language for a total of 9 credits as shown in Table 3, and pass the final defense of master thesis. Students from Tongji University must attend the fifth semester in Tongji University, attending courses as established in the Master of Architectural and Civil Engineering in Tongji University.

For both the groups of students, the master thesis prepared during the second year is also required in order to apply for the Master degree of Tongji University.

Table 3 – see attachment

For students of the University of Bologna, the Master in Architectural and Civil Engineering in Tongji University can be granted upon completion of the courses listed in Table 1, Table 2 and Table 3.



For students of Tongji University, the Master of Architectural and Civil Engineering in Tongji University can be granted upon completion of the courses listed in Table 1, Table 2 and additional educational activities as required by the Master of Architectural and Civil Engineering in Tongji University.

Any amendment to the tables included in the Annex 2 will be agreed between the Parties through an Official Note.



Table 1 - FIRST YEAR - Tongji and Bologna students - a Bologna

Courses	UNIBO	ECTS	term	TONGJI	credits	term
	Advanced Structural Mechanics	9	1	Elasticity and Plastics	3	
	Geotechnical Engineering	6	1	Soil mechanics and environmental geotechnics	2	
	Numerical Methods	12	1	Numerical method for partial differential equations I	3	
	Advanced Design Of Structures	9	2	Advanced concrete structure theory	3	
	Advanced Hydrosystems Engineering	9	2	Disaster Prevention Engineering	3	
	Infrastructure Systems	9	2	Risk assessment and insurance of engineering disaster	2	
	Civil engineering research A	6	1	Research progress and research method in Civil Engineering	2	
				Professional English*	1	
tot.		60			19	

Table 2 - SECOND YEAR - Tongji and Bologna students - a Tongji

Courses	UNIBO	ECTS	term	TONGJI	credits	term
	Managing engineering and construction processes	6		Research on the Theory and Practice of Socialism with Chinese Characteristics**	2	1 and 2
	Design projects	6		Postgraduate English for Full-time Professional Master's Degree Candidates**	3	1 and 2
				Professional Ethics Seminar***	2	1 or 2
				A General View of China****	3	1 and 2
				Chinese Language Course*****	3	1 and 2
				at least 5 credits among:	at least 5	
				Tall Building Structure	2	1
				Wind Engineering for Building Structures	2	2
				Advanced Experimental Techniques in Structural Engineering	2	2
				Composite Structures-I	1	1
				Composite Structures-II	1	1
				Finite Element Method	2	2
				Probability analysis in civil engineering	2	2
				Earthquake engineering	2	2
				Dynamics of Structures	3	1
				Advanced Theory of Steel Structures	2	1
				Full-time specialized field practice	6	1
				Thesis Proposal	1	2
				Code of Academic Integrity	1	2
				at least 5 credits among:	at least 5	
				Tall Building Structure	2	1
				Wind Engineering for Building Structures	2	2
				Advanced Experimental Techniques in Structural Engineering	2	2
				Composite Structures-I	1	1
				Composite Structures-II	1	1
				Finite Element Method	2	2
				Probability analysis in civil engineering	2	2
				Earthquake engineering	2	2
				Dynamics of Structures	3	1
				Advanced Theory of Steel Structures	2	1
				Master's thesis / Final project	2	2
tot.		60			31	

* Credit provided to Tongji students for a year of study at University of Bologna.
 ** These courses will not be recognized for activities provided by the University of Bologna and are compulsory for Tongji students in order to obtain the degree from Tongji University.
 *** This course will not be recognized for activity provided by the University of Bologna and is compulsory for UNIBO and Tongji students in order to obtain the degree from Tongji University.
 **** These courses will not be recognized for activities provided by the University of Bologna and are compulsory for UNIBO students in order to obtain the degree from Tongji University.

After completion of the studies of Table 1 and 2 (including the defence of the UNIBO Master's thesis) students who acquired the credits provided by the course of study at the University of Bologna may obtain the Laurea Magistrale in Civil Engineering from University of Bologna.

Table 3 - *****-ADDITIONAL FIFTH SEMESTER - Tongji and Bologna students - a Tongji

Courses	UNIBO	ECTS	term	TONGJI	credits	term
				Thesis Writing		

***** Table 3 prevails on possible different dispositions provided in art. 2 paragraphs 2 and 3 of Annex 2 of the Agreement
 After successful completion of the studies of Tables 1, 2 and 3 students may obtain the Master of Architectural and Civil Engineering of Tongji University.